
***Eutypon* 24–25, October 2010**

Eutypon is the journal of the Greek T_EX Friends (<http://www.eutypon.gr>).

KIKI DIMOULA, The audacious word thief; p. 1
(A poem.) (*In Greek.*)

JOHN PLAICE, On Omega (Ω) and beyond; pp. 3–9
(An interview, conducted by Apostolos Syropoulos.) John Plaice is known for his pioneering work on Ω (Omega), the first project to expand the multilingual capabilities of T_EX in the early and mid-1990s. That project is now over, but as John explains in this interview, its heritage is still alive in LuaT_EX, and also in XML. John also talks about Cartesian Programming, his new project that one day may bring to life the *Cartesian document*. (*Article in English.*)

APOSTOLOS SYROPOULOS, Uniform rendering of XML encoded mathematical content with OpenType fonts; pp. 11–22

The new OpenType MATH font table contains important information that can be used to correctly and uniformly render mathematical content (e.g., mathematical formulae, equations, etc.). Until now, all systems rendering XML encoded mathematical content employed some standard algorithms together with some standard sets of TrueType and/or Type 1 fonts, which contained the necessary glyphs. Unfortunately, this approach does not produce uniform results because certain parameters (e.g., the thickness of the fraction line, the scale factor of superscripts/subscripts, etc.) are system-dependent, that is, their exact values will depend on the particular setup of a given system. Fortunately, the new OpenType MATH table can be used to remedy this situation. In particular, by extending renderers so as to be able to render mathematical contents with user-specified fonts, the result will be uniform across systems and platforms. In other words, the proposed technology would allow mathematical content to be rendered the same way ordinary text is rendered across platforms and systems. (*Article in English.*)

IOANNIS A. VAMVAKAS, An improved version of “Byzantine” music fonts; pp. 23–40

In this paper, we present a second, revised version of our “Byzantine” music fonts. We also present a new approach for a more efficient use of these fonts with L^AT_EX, and its ancestor T_EX. (*Article in Greek with English abstract.*)

ALEXANDROS DROSELTIS, GNU LilyPond: a music engraving program; pp. 41–57

In this article the music engraving program GNU LilyPond is presented. At first, the basic commands of the program are presented, which control pitch, durations, dynamics, expression and articulation signs, lyrics and various possibilities of typesetting polyphony, and the use of variables for the sake of code simplification. Further, the two most important concepts of organizing the score are explained, contexts and engravers, and an introduction is made to the basic commands that change the defaults. At the end, the most compatible mode of integrating music scores in text files is mentioned, as well as some auxiliary applications, the documentation of the program and the support of the users. (*Article in Greek with English abstract.*)

TRIANTAFYLLOS E. SKLAVENTIS, The typographer Christos G. Manousaridis, 1936–2008; pp. 59–65

The Greek master typographer Christos G. Manousaridis passed away at the beginning of 2008. His print shop, where some of the most difficult and magnificent Greek documents were produced in the latter half of the 20th century, had already ceased its operation since 2007. With the passing of Manousaridis, the era of metal type typography seems to end forever in Greece. Nonetheless, the products of his art will remain as lessons of perfection and aestheticism for the new generations of Greek typographers. (*Article in Greek with English abstract.*)

[Received from Dimitrios Filippou
and Apostolos Syropoulos.]